



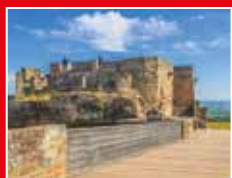
Altforweiler



Berus



Bisten



Felsberg



Überherrn



Wohnstadt

# Überherrner ANZEIGER

34/2023 • Mittwoch, 23.08.2023

DAS MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE ÜBERHERRN



SSV EINTRACHT ÜBERHERRN  
SAISON 2023 /24

BEZIRKSLIGA SAARLOUIS

📍 WALDSTADION ÜBERHERRN

SO 27.08.23 | 15:00 UHR

SSV ÜBERHERRN

GEGEN

FSV Saarwellingen

SO 27.08.23 | 13:00 UHR

SSV ÜBERHERRN 2

GEGEN

FSV SAARWELLINGEN 2

# Veranstaltungen

## IN- UND RUND UM ÜBERHERRN



Ihre Veranstaltung,  
Vereins- oder Sportfest  
ist hier nicht aufgeführt?

Dann rufen Sie uns an  
0681/5885-0 oder  
schreiben Sie uns  
eine E-Mail an:  
anzeiger@mtypemedia.de

**24.08.23 / 19.30 Uhr, Ukulele-Stamm-tisch Überherrn,**  
Alleestr. 36, Überherrn, Anmeldung:  
ukulele-club-lucky-uke@gmx.de oder  
0176-96334946 (WhatsApp), Teilnahme  
ist kostenlos

**25.08.23 / 19.30 - 23.00 Uhr Biergarten unplugged - Karibische Nacht,** Bäderbetrieb Wadgassen GmbH, Parkbad Wadgassen

**26.-27.08.23 / HZB Handballcup 2023,** HSG Fraulautern-Überherrn, Adolf-Collet-Halle

**26.08.23 / 18 Uhr Waldkonzert Lauterbach,** Blasorchester Musikverein Lauterbach Saar e.V.

**27.08.23 / 11.00 - 19.00 Uhr Biergarten unplugged - Minigolf Open,** Bäderbetrieb Wadgassen GmbH, Parkbad Wadgassen

**30.08.23 / 10.00 – 14.00 Uhr, Kinderaktionstag,** TV Überherrn, Adolf-Collet-Halle

**01.09.23 / 19.30 - 23.00 Uhr Saisonabschluss - Dreamer – a Tribute to SUPER-TRAMP,** Bäderbetrieb Wadgassen GmbH, Parkbad Wadgassen

**08.09.23 / Einlass ab 19 Uhr „Der große Schlager-Abend“ mit Andreas Nagel & Band – WALLERFANGEN TANZT,** auf der Adolphshöhe in Wallerfangen

**09.09.23 / 11.00 - 16.00 Uhr Werbetag der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn, LB Felsberg,** Festplatz Felsberg

**09.09.23 / 18.00 - 23.30 Uhr Werbelner Wiesn,** in der Gemeinde Wadgassen auf dem Marktplatz

**10.09.23 / 16.00 - 20.00 Uhr Sterne des Bisttals,** in der Gemeinde Wadgassen auf dem Marktplatz

**10.09.23/11.00-17.00 Uhr Tag des offenen Denkmals in der Gesamtgemeinde**

**16.-18.09.23 / Kirmes in Altforweiler**

**16.-18.09.23 / Kirmes in Felsberg**

**22.09.23 / 15.00 - 18.00 Uhr großes Kinderfest im Campus Blauloch,** anlässlich des Weltkindertages (20.09.)

**24.09.23 / 15 Uhr, Seniorennachmittag,** Kulturhaus Überherrn

### Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung

#### Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der Versichertenberater für DRV Bund und DRV Saarland Hans Rudolf Folz, Felsberger Str. 61, 66802 Altforweiler führt Sprechstunden nach telefonischer Terminabsprache durch. Während der Sprechstunden können Rentenansprüche gestellt und Kontenklärungsverfahren eingeleitet werden. Um zu prüfen ob alle Zeiten erfasst sind, können Versicherungsverläufe beim Versichertenberater Hans Rudolf Folz angefordert werden. Ebenso werden rentenrechtliche Fragen und Probleme, die sich rund um die Rente und Rehabilitation ergeben, an die Selbstverwaltungsbüros weitergeleitet. Terminabsprachen unter der Telefonnummer: 06836 471351, Hans Rudolf Folz, Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung

### Der Versichertenberater

#### der Knappschaft Bahn See Sachverstand vor Ort

Der Ehrenamtliche Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, Andreas Rausch, berät kostenlos in sozialversicherungsrechtlichen Fragen, d.h. der gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Darüber hinaus werden Anträge aus dem Bereich der gesetzlichen Rentenversicherung für die KNAPPSCHAFT auf Kranken- und Pflegeversicherungsleistungen kostenfrei aufgenommen. Andreas Rausch, De Gasperi Ring 4, 66802 Überherrn, Terminabsprachen können telefonisch unter der Rufnummer Tel. 06836 7235025 getroffen werden.



**Bereitschaftsdienst****Wichtige Rufnummern****Ärztliche Bereitschaftsdienste sowie  
Kinder-, Augen- und HNO-Ärzte****Tel. 116 117**

Es gilt die bundesweit einheitlich als Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116 117 künftig an allen Tagen der Woche.

Alle ärztlichen Bereitschaftsdienste (inkl. dem kinder-, augen- und HNO-ärztlichen Bereitschaftsdienst) sowie die Bereitschaftsdienstpraxen sind für die Patienten zu erreichen.

**Notruf****Polizei ..... 110****Feuerwehr ..... 112****Rettungsdienst ..... 112****Polizeirevier Bous ..... 06834 9250****Polizeiposten Überherrn ..... 92520**

**Bereitschaftsdienstzentrale (BDZ) im Marienhaus Klinikum Saarlouis** Tel: 0 18 05 - 66 30 03  
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis,

**Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder & Jugendliche im Marienhaus Klinikum Saarlouis** Tel: 0 68 31 - 1 25 78 83  
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis. Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen.

**Zahnärzte**  
**Sa. 26.08.+ So. 27.08.23**  
www.zahnaerzte-saarland.de

**Apothekendienste 24.08.-30.08.2023**

**Donnerstag:** Ring-Apotheke, 66740 Saarlouis, Französische Straße 20, Telefon 06831 2790  
**Freitag:** Glocken-Apotheke, 66740 Saarlouis, Französische Straße 23, Telefon 06831 42121  
**Samstag:** Antonius-Apotheke, 66802 Überherrn-Altforweiler, Auf der Spees 14, Telefon 06836 5212  
**Sonntag:** St. Oranna-Apotheke, 66802 Überherrn, Hauptstraße 45, Telefon 06836 2995  
**Montag:** Rosen-Apotheke, 66773 Schwalbach-Elm, Bachtalstr. 177a, Telefon 06834 952545  
**Dienstag:** Apotheke im EKC, 66359 Bous, Saarbrücker Straße 197 Telefon 06834 782399  
**Mittwoch:** Gangolf-Apotheke, 66787 Wadgassen-Differten, Hauptstraße 2, Telefon 06834 60267

**Tierärzte:**  
**Sa. 26.08.+ So. 27.08.23**  
Tierarzt Fischer, Hohenzollernstraße 73, 66117 Saarbrücken, Telefon 0681 54543

**Energis Netzgesellschaft mbH und Bereitschaftsdienst**  
Störungsnummer Strom Tel. 0681 9069-2611  
Störungsnummer Erdgas Tel. 0681 9069-2610

**KDÜ-Rufbereitschaft Wasser und Abwasser:**  
während der Dienstzeiten: Tel. 06836 92194-0  
nach Dienstschluss: Tel. 0171 6242474

**Freiwillige Feuerwehr Überherrn**

Wehrführer: Patrick Hörner Tel. 7230077  
Löschbezirk Altforweiler: Stefan Feiler Tel. 7234008  
Löschbezirk Berus: Markus Zöllner Tel. 0163 6662352  
Löschbezirk Felsberg: Jörg Schönberger Tel: 06837 74557  
Löschbezirk Süd: Patrick Hörner Tel. 7230077

**Behindertenbeauftragter Norbert Güthler**

Kirchenstraße 55a, Tel. 7248100 ab 18 Uhr, n.guethler@gmx.de

**Schiedspersonen**

Altforweiler und Berus:  
Walter Grube, Brunnenstr. 55, Tel. 3805  
Felsberg: Helga Jenal, Schulstr. 14 Tel. 06837 708377  
Bisten, Überherrn und Wohnstadt:  
Wilhelm Wagner, Am Wald 15 Tel. 92383

**Revierförster Saar Forst Landesbetrieb**

Forstrevier Überherrn, Revierförster Matthias Krauser  
Zum alten Bergwerk, 66352 Großrosseln  
m.krauser@sfl.saarland.de Tel. 0681 9712-881  
www.saarforst.de Mobil: 0170 8138324

**Frauenhaus Saarlouis Hilfe für misshandelte Frauen**

Tag und Nacht erreichbar Tel. 06831 2200

**Frauennotruf Saarland**

Nauwieser Straße 19, 66111 Saarbrücken Tel. 0681 367 67  
<http://www.frauennotruf-saarland.de>

**Pflegestützpunkt im Kreis Saarlouis**

Choisy-Ring 9, 66740 Saarlouis Tel. 06831 120630

**Leitstelle „Älter werden“**

Kaiser-Friedrich-Ring 31, 66740 Saarlouis Tel. 06831 444-239

**Seniorenversicherungsberater**

Frank Steinhauser, tel. Sprechstunde  
Di. und Do. 9:00-12:00 Uhr Tel. 06836 9212470

**ABZÜ Altenpflege- und Betreuungszentrum Überherrn**

Im Brückenhof 1 Tel. 80000

**Schlüsselnotdienst Überherrn**

Tel. 0173 3071107

**Gift-Informationszentrum (GIZ Mainz)**

Tel. 06131 19240

**Impressum:** Herausgeber MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Str. 21a, 66117 Saarbrücken, Tel. 0681/58850, www.mtypemedia.de

Verantwortlich im Verlag: Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Reiner

Bezugsbedingungen und -möglichkeiten: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte in der Gemeinde Überherrn. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Fotos: © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com: © vectorfusionart, Romolo Tavani, pongsakorn\_jun26

**Anzeigenschluss: freitags 10.00 Uhr • Redaktionsschluss: montags 10.00 Uhr**

# Tag des offenen Denkmals®

**30** JAHRE  
1993 – 2023

# 10.9.2023

Motto 2023

# Talent Monument



Geschichte hautnah erleben:  
[www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de)



Bundesweit koordiniert durch die



DEUTSCHE STIFTUNG  
DENKMALSCHUTZ

Unterstützt durch die  GlücksSpirale

Deutscher Beitrag zu 

V.l.n.r.: Kim International, Berlin; © Roland Rössing/Späthaus/evn; Hamburg; © Jens Meyer / amers Bildagentur

## Landkreis Saarlouis informiert

### Tag des offenen Denkmals im Landkreis Saarlouis

**Der diesjährige bundesweite Tag des offenen Denkmals findet am Sonntag, 10. September 2023, statt – dieses Mal lautet das Motto „Talent Monument“.**

In diesem Jahr richten sich die Scheinwerfer auf die einzigartigen Merkmale, die Denkmale auszeichnen. Industriebauten, Bürger- und Gasthäuser, Kirchen und Schulen, Festungen, Park- oder Entwässerungsanlagen: Jedes dieser Denkmale bringt Talente und Qualitäten mit – selbst wenn diese nicht auf den ersten Blick erkennbar sind. Das jährlich wechselnde Motto regt dazu an, Denkmale aus immer neuen Perspektiven zu betrachten. Der Landkreis Saarlouis nimmt bereits seit 1999 ununterbrochen an der Aktion teil.

Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit mit den Gemeinden und Städten im Landkreis Saarlouis sowie mit den ehrenamtlichen Denkmalbeauftragten ist ein vielseitiges und umfangreiches Programm entstanden. Im Kreis werden an diesem Tag elf Führungen angeboten:

#### Die Festungsstadt Saarlouis



Saarlouis Festungsstadt Luftbild 2008  
Foto: Pressestelle Kreisstadt Saarlouis

Die 1680 durch den französischen König Ludwig XIV. gegründete Festungsstadt Saarlouis wurde von dem Festungsbaumeister Sébastien de Vauban und dem Ingenieur Thomas de Choisy entworfen. Sie wurde auf besetztem Gebiet des Herzogtums Lothringen errichtet. Es entstand ein regelmäßiges Stadtgebilde mit quadratischem Paradeplatz als Zentrum und orthogonalem Straßenraster als Grundlage für die Bildung gleichmäßiger Quartiere. Bis heute ist diese Struktur trotz späterer Um- und Neubauten im Wesentlichen erhalten geblieben. Viele bedeutende Gebäude aus der Festungszeit prägen den städtebaulichen Kontext von Saarlouis. Ferner sind beispielhafte Teile der früheren Fortifikationsanlagen erhalten und in den vergangenen Jahren umfänglich restauriert worden. Auch der Verlauf der ehemaligen Wälle und Gräben, die als sechsfacher Stern die Stadt umgaben, ist in den Ringstraßen des 19. Jahrhunderts erkennbar.

Treffpunkt zum geführten Stadtrundgang ist um 11 Uhr am Haupteingang des Rathauses, Großer Markt 1, Saarlouis. Leiter des Rundganges ist Jürgen Baus vom Amt für Stadtplanung und Denkmalpflege der Kreisstadt Saarlouis. Die Führung dauert circa zwei Stunden. Weitere Infos gibt es unter Tel.: 06831/443332 oder per E-Mail: [baus@saarlouis.de](mailto:baus@saarlouis.de).

#### Ehemaliges Augustinerinnen - Chorfrauenstift Fraulautern (Grundschule)

Die Gründung des Klosters Fraulautern geht der Überlieferung nach auf eine Stiftung des Adligen Adalbert im 12. Jahrhundert zurück. Zuerst siedelten sich hier Mönche an. Um 1160 wurde die Abtei dann mit Augustiner-Nonnen besetzt, was dem Ort zu seinem heutigen Namen verhalf. Das Kloster mit dreiflügeligem Hauptbau bestand bis zur Französischen Revolution. Danach dienten die Klostergebäude verschiedenen Zwecken: als Pfarrkirche, Gerberei, Kochanstalt, Bierbrauerei, Gemeindehaus, Blechwarenfabrik und heute als Grundschule. Das ehemalige Kloster ist von innen leider nicht zu besichtigen.

Die Führung mit dem ehrenamtlichen Denkmalbeauftragten Norbert Güthler-Tyarks zu Zissenhausen startet um 15.30 Uhr an der Grundschule, Klosterstraße 17, Saarlouis-Fraulautern. Um vorherige Anmeldung wird gebeten: Entweder telefonisch unter 06836/7248100 oder per E-Mail unter [n.guethler@gmx.de](mailto:n.guethler@gmx.de).

#### Die Burg Siersberg in Siersburg

Die im 12. Jahrhundert erstmals erwähnte Burg Siersberg – eine einst zwischen dem Herzog von Lothringen und dem Erzbischof von Trier umstrittene Höhenburg mit mehreren Burgmannenhäusern – gehörte zu den größeren Burgen-Wehranlagen der Region. Nach dem Dreißigjährigen Krieg wurde die Burg mehrfach zerstört und ab dem 18. Jahrhundert war sie nach dem Verlust ihrer Funktion als Wehrbau und Verwaltungssitz eines lothringischen Amtes dem Verfall preisgegeben. Ihre Steine wurden zum Bau von Häusern in der Region genutzt. Bereits in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts stoppten die preußischen Behörden den weiteren Abriss. Neben Erhaltungs- und Rekonstruktionsarbeiten gab es immer wieder Pläne zum (teilweisen) Wiederaufbau. Im Vordergrund der Führung stehen die Denkmalschutzmaßnahmen und Erhaltungsarbeiten im 19. und 20. Jahrhundert.

Die Führung mit Helmut Grein startet um 17 Uhr und dauert etwa eine bis anderthalb Stunden. Treffpunkt ist am Eingangsbereich der Siersburg (alte Toranlage). Der nächstgelegene Parkplatz ist am Ende der Burgstraße (Zufahrt zum Stadion) zu finden. Weitere Infos erteilt Giusy Vella, Landkreis Saarlouis, Amt für Schulen, Kultur und Sport, telefonisch unter 06831/444426 oder per E-Mail unter [giusy-vella@kreis-saarlouis.de](mailto:giusy-vella@kreis-saarlouis.de).

#### Die St. Willibrord-Kapelle in Siersdorf

Die St. Willibrord-Kapelle im Siersburger Ortsteil Siersdorf feiert in diesem Jahr ihr 500-jähriges Jubiläum, wobei sich das Jahr 1523 auf eine Erneuerung eines älteren Gotteshauses bezieht. Im Mittelpunkt der Führung stehen die Erhaltungsmaßnahmen im 19. und 20. Jahrhundert, die zur Bewahrung des heute unter Denkmalschutz stehenden Gebäudes geführt haben. Mitte des 19. Jahrhunderts hielten einige Bewohner des Ortes das stark geschädigte Gebäude nicht für erhaltenswert. Doch dem damaligen Pfarrer Hoffmann gelang es, die Kapelle wieder zu einem Schmuckstück zu machen, das in den letzten Jahren zudem umfangreich saniert wurde. Bauhistorische Untersuchungen haben neue Kenntnisse hervorgebracht. Die Glocken der Kapelle erzählen ein eigenes Kapitel Denkmalsgeschichte. Hinweis: Am 10. September findet in der unmittelbaren Umgebung das Kapellenfest des Festjahres 2023 statt. Die Führung mit Helmut Grein startet um 14.30 Uhr und dauert etwa eine bis anderthalb Stunden. Treffpunkt ist am Haupteingang der Kapelle (An der Kapelle, Siersburg). Weitere Infos erteilt Giusy Vella, Landkreis Saarlouis, Amt für Schulen, Kultur und Sport, telefonisch unter 06831/444426 oder per E-Mail unter [giusy-vella@kreis-saarlouis.de](mailto:giusy-vella@kreis-saarlouis.de).

### **Ein Ort der Kunst und der Barbarei – der historische Kreuzweg auf dem Oberlimberg**

Seit 1683 bestand bei Wallerfangen eine Eremitage. Aus bescheidenen Anfängen entwickelte sich ein reger Wallfahrtsbetrieb. 1722 nutzte der Eremit Claude Virion eine Erbschaft zur Schaffung der ersten sieben, dann acht „Fußfälle“ eines Kreuzweges. Jeder „Fußfall“ war dabei eine Figurengruppe in Lebensgröße. In dem immigrierten Hugenotten Jacques Pierard de Coraille fand Virion einen anerkannten Künstler, der die Meisterwerke meißelte und signierte. Der Kreuzweg begann am Fuße des Limbergs mit der Ölbergsszene und endete auf dem Gipfel mit einer Heilig-Grab-Kapelle. Coraille starb 1723, aber seine Schüler vollendeten das Werk mit den Figuren der schlafenden Jünger am Ölberg (1726/27). Fast alle religiösen Bauten auf dem Berg gingen während der französischen Revolution unter. Auf dem Höhepunkt der Revolution schlugen 1794 Niederlimberger Bürger sämtlichen Statuen der barocken „Fußfälle“ Köpfe und abstehende Gliedmaßen ab. Um 1930 barg Nicolaus Baccus, Modelleur der Wallerfanger Fabrik von Villeroy & Boch, die Figuren im Wald. Er legte sie dort nieder, wo der neue Kreuzweg von 1840 das Plateau erreicht. 2004 wurden die verbliebenen Figuren in einer Scheune sicher untergebracht. Seit 2018 hat Corailles Pietà im Historischen Museum Wallerfangen eine würdige Bleibe. Weitere Figuren werden folgen.

Führungen bieten Dr. Peter Winter um 10.30 Uhr und Rainer Darimont um 14 Uhr an. Treffpunkt hierzu ist an der Kapelle des Hofguts auf dem vorderen Limberg (ehemaliges Klosterareal, Hof Limberg, Wallerfangen). Wegen des längeren Fußwegs zum Hofgut besteht auch die Möglichkeit, mit dem Wallerfanger Bürgerbus zum Vortragspunkt zu fahren (kostenlos). Treffpunkt ist dann der Friedhof am Ortseingang von Oberlimberg. Der Shuttleservice beginnt jeweils eine halbe Stunde vor den Lokalterminen, also 10 Uhr und 13.30 Uhr. Nachfragen können per E-Mail an den ehrenamtlichen Denkmalbeauftragten Stefan Michelbacher gerichtet werden unter [sjm111@t-online.de](mailto:sjm111@t-online.de). Weitere Infos sind auch im Internet zugänglich unter: [www.verein-fuerheimatforschungwallerfangen.de](http://www.verein-fuerheimatforschungwallerfangen.de).

### **Der Emilianusstollen St. Barbara**



*Emilianusstollen*

*Foto: Jeanette Dillinger*

Am Steilrand einer weitgespannten Bucht bei Wallerfangen liegen bedeutende Kupfervorkommen, die – wie zahlreiche Stollen bezeugen – zu unterschiedlichen Zeiten abgebaut wurden. Dort findet sich das älteste Industriedenkmal des Saarlandes, der sogenannte Emilianusstollen aus römischer Zeit. Benannt nach einer Inschrift neben dem Stolleneingang umfasst das Ensemble zwei herausragende Denkmäler. Der Stollen selbst ist das einzige römerzeitliche Besucherbergwerk nördlich der Alpen. Die Inschrift ist als wichtige bergrechtliche Urkunde die

einzig erhalten gebliebene Okkupationsinschrift des römischen Imperiums.

Die Führung mit Dr. Barbara Ames-Adler startet um 14 Uhr und dauert etwa eine Stunde. Treffpunkt ist am ausgeschilderten Parkplatz am Dorfgemeinschaftshaus, Schlossbergstraße 97, Wallerfangen-St. Barbara.

Weitere Infos erteilt Giusy Vella, Landkreis Saarlouis, Amt für Schulen, Kultur und Sport, telefonisch unter 06831/444426 oder per Mail unter [giusy-vella@kreis-saarlouis.de](mailto:giusy-vella@kreis-saarlouis.de).

### **Auf den Pfaden der Denkmäler - von der Teufelsburg zum Europa-Denkmal**

Für den diesjährigen Tag des offenen Denkmals hat sich die Gemeinde Überherrn etwas Neues überlegt. Während im letzten Jahr die Sendehalle im Fokus stand, werden am diesjährigen Tag des offenen Denkmals mehrere Denkmäler „bespielt“. Hierfür wurde eine gesonderte Wanderroute über sechs Kilometer angelegt – von der Teufelsburg in Felsberg vorbei an der Sendehalle Europe 1 über die Orannakapelle bis zum Europa-Denkmal in Berus. Ganz im Zeichen des diesjährigen Mottos „Talent Monument“ präsentieren die Vereine der Gemeinde im Zeitraum von 11 bis 17 Uhr die einzelnen Denkmäler anschaulich und bieten neben Führungen auch Mitmach-Aktionen für alle interessierten Besucherinnen und Besucher an.

Es wird eine spezielle Wanderkarte sowie ein Stempelbuch für alle vier Stationen geben. Erhältlich wird es an der Start- (Teufelsburg) und an der Endstation (Europa-Denkmal) sein. Auch ohne Wanderung ist es möglich, die einzelnen Stationen zu besichtigen. Eine Anmeldung vorab ist nicht notwendig.

### **Die Teufelsburg in Felsberg**

Die Burg Neufelsberg – im Volksmund Teufelsburg genannt – wurde vermutlich zwischen 1354 und 1390 erbaut. Ihre erstmalige schriftliche Erwähnung fand sie im Jahr 1370 zwischen dem Erbauer Herzog Jean I. (1346 bis 1390) von Lothringen und dem Ritter Arnold von Felsberg. Ab 1964 wurden Teile der Burg wiederaufgebaut. In einem kleinen Burgmuseum kann man sowohl Fundstücke der Ausgrabungen als auch Ritterrüstungen und andere mittelalterliche Gegenstände bestaunen. Auf dem Weg zur Teufelsburg kann man einen Teil des größten und sich heute weitgehend selbst überlassenen zusammenhängenden Akazienwaldes in der Saar-Lor-Lux-Region durchqueren. An der Burgspitze eröffnet sich eine wunderbar weite Sicht in das mittlere Saartal bis zum Schaumberg. Aufgrund des Weitblicks wird die Teufelsburg daher nicht ohne Grund auch als die „schönste Terrasse des Saarlandes“ bezeichnet. Die Zufahrt zur Teufelsburg befindet sich in der Dürener Straße, Überherrn-Felsberg (Richtung Ittersdorf). Burgführungen bietet die Fördergemeinschaft der Teufelsburg e.V. durchgängig von 11 Uhr bis 17 Uhr an. In diesem Zeitraum hat auch das Burgmuseum geöffnet. Für Speis und Trank ist gesorgt. Weitere Infos gibt es telefonisch unter 06836/909139 oder per E-Mail unter [kultur@ueberherrn.de](mailto:kultur@ueberherrn.de).

### **Die Sendehalle Europe 1 in Berus**

Die 1954/55 erbaute Sendehalle Europe 1 in Berus zeigt die Verbindung von seinerzeit modernster Radiotechnik und avantgardistischer Architektur. Das Zentrum der Anlage bildet die Sendehalle mit ihrer muschelförmigen Dachform. Die Sendehalle ist weltweit das erste Gebäude dieser Größenordnung mit einem aus Beton gegossenen, auf vorgespannten Seilen hängenden Dach. Aufgrund ihrer Form auch liebevoll „Kathedrale der Wellen“ genannt, wurde sie in die Reihe der „Historischen Wahrzeichen der Ingenieurbaukunst in Deutschland“ aufgenommen. Die Geschichte hinter Europe 1 und deren innenwohnender Technik fasziniert nach wie vor die Besucher. Bis zur Einstellung des Sendebetriebs zum 31. Dezember 2019

galt der Sender als stärkster Langwellen-Sender Europas und als eine der größten Rundfunk-Sendeanlagen der Welt. Das Programm an der Sendehalle (Ittersdorfer Straße/L351, Überherrn-Berus) beginnt um 10.30 Uhr mit einer Rundspruchabstrahlung des DARC Q Saar (Kontakt: <http://www.darc.saarland/denkmal>). Von 11 bis 17 Uhr werden durchgängig Vorführungen zu Rundfunk und Sendetechnik angeboten; so zum Beispiel zu den Themen Internationale Raumstation, Satellitendirektübertragung oder Kurzwelle. Kinder können ihr Morse-Diplom absolvieren sowie unter Anleitung elektronische Baukästen herstellen. Weitere Infos gibt es telefonisch unter 06836/909139 oder per E-Mail unter [kultur@ueberherrn.de](mailto:kultur@ueberherrn.de).

### Die Orannakapelle in Berus

Die Orannakapelle – ursprünglich Pfarrkirche des untergegangenen Dorfes Eschweiler – beherbergt die Gebeine einer Heiligen, die diesseits und jenseits der Ländergrenze verehrt wird. Seit dem Mittelalter bitten Gläubige bei der heiligen Oranna um Hilfe: beispielsweise bei Kopfschmerzen und Ohrenleiden, aber auch bei der Suche nach einem Ehemann. Die heutige Form der Kapelle geht im Wesentlichen auf die erste Hälfte des 19. Jahrhunderts zurück; der älteste Teil datiert allerdings bis ins 13. Jahrhundert zurück.

Die Führung mit Norbert Güthler-Tyarks zu Zissenhausen startet um 11 Uhr. Um 14.30 Uhr sowie um 16 Uhr führt dann Werner Fritz durch die Anlage. Alle Führungen dauern etwa 45 Minuten. Treffpunkt ist jeweils am Eingang der Kapelle, Orannastraße, Überherrn-Berus. Weitere Infos unter Tel.:06836/909139 oder per E-Mail unter [kultur@ueberherrn.de](mailto:kultur@ueberherrn.de).

### Das Europa-Denkmal in Berus

Ein beliebter Aussichtspunkt und zugleich Wahrzeichen der Gemeinde Überherrn ist das Europa-Denkmal in Berus. Im Jahre 1970 wurde es auf einem der höchsten Punkte der gesamten Region auf Initiative des ehemaligen saarländischen Finanzministers und Überherrner Bürgers Helmut Bulle durch den Verein zur Errichtung eines Denkmals für die Großen Europäer als Symbol der deutsch-französischen Aussöhnung errichtet. Wenn man heute vom Denkmal aus den Blick über das Saarland und Lothringen schweifen lässt, sieht man keine Grenzen mehr.

„Die Einheit Europas war ein Traum von wenigen. Sie wurde eine Hoffnung für viele und ist heute eine Notwendigkeit für uns alle“ (Konrad Adenauer).

Treffpunkt ist am Europa-Denkmal, Orannastraße 20, Überherrn-Berus. Führungen bietet der Europa-Denkmal-Verein Berus e.V. von 11 Uhr bis 17 Uhr an. Zudem lädt ein Angebot aus Speisen und Getränken zum Verweilen ein. Weitere Infos gibt es telefonisch unter 06836/909139 oder per E-Mail unter [kultur@ueberherrn.de](mailto:kultur@ueberherrn.de).

**Diese und andere Angebote im ganzen Land können auch im Internet unter [www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de) abgerufen werden.**

## Politische Parteien

### CDU

#### OV Altforweiler

Der CDU Ortsverband reiht sich am 1. September in die erfolgreich gestartete FeierOwend-Veranstaltungsreihe in Forweiler ein und macht damit den Abschluss für 2023.



**Ab 18 Uhr** dürfen wir Sie zu Kaltgetränken wie Wein, Bier vom Fass (solange Vorrat reicht), Flaschenbieren sowie Softgetränken und Lyoner vom Schwenker begrüßen. Das Ganze wird wie bei allen FeierOwenden auf Spendenbasis stattfinden und sozialen Zwecken zugeführt. Genießen Sie mit uns den letzten Ferientag in schöner Atmosphäre am Ende der Saarlouiser Strasse, auf dem Bolzplatz am Birk.

Für den Vorstand Johannes Bro

1. Vorsitzender



## Feuerwehr

### **Feuerwehrstatistik 2022:**

### **Umwelt Ereignisse stellen Feuerwehren vor Herausforderungen**

#### **Vegetationsbrände und Unwetterereignisse beschäftigen die Feuerwehren im Saarland immer öfter.**

Die kommunalen Feuerwehren waren im vergangenen Jahr insgesamt 9.296 Mal im Einsatz. Gut jeder dritte Einsatz davon war ein Brandeinsatz, was im Zehn-Jahres-Vergleich einen Rekord darstellt. Die hohe Einsatzzahl kann im Wesentlichen auf Vegetationsbrände zurückgeführt werden.

Die Zahl der Einsätze zur technischen Hilfeleistung – das Spektrum reicht hierbei vom Verkehrsunfall über den Chemikalienaustritt bis hin zur Beseitigung von Unwetterschäden – zeigt mit 6.360 Einsätzen den zweithöchsten Wert im Zehn-Jahres-Vergleich der saarländischen Feuerwehrstatistik.

11.501 Saarländerinnen und Saarländer sind im Jahr 2022 aktiv in der Feuerwehr tätig. Dabei liegt der Frauenanteil in den kommunalen Wehren inzwischen bei 11 Prozent, ebenfalls ein Zehnjahresrekord.

Die Bedeutung der Nachwuchsarbeit für die Feuerwehr ist besonders wertzuschätzen. Die Zahl der Angehörigen der Jugendfeuerwehren ist trotz Pandemie um 262 Kinder und Jugendliche auf 4.721 gestiegen. Der Mädchenanteil liegt mittlerweile bei 27,6 Prozent. Aus der Jugendfeuerwehr sind im vergangenen Jahr landesweit 247 Nachwuchskräfte in die 312 Löschbezirke der aktiven Wehren übernommen worden.

Landesbrandinspekteur Timo Meyer: „Der hervorragenden Jugendarbeit in der freiwilligen Feuerwehr ist es zu verdanken, dass die aktive Feuerwehr des Saarlandes sehr gut ausgebildeten Nachwuchs bekommt. Hier ist hervorzuheben, dass die Kameraden und Kameradinnen diese Arbeit neben ihrem eigentlichen Beruf, dem Übungs- und Einsatzdienst zusätzlich in der Freizeit verrichten. Von den 11.501 aktiven Einsatzkräften sind 98% ehrenamtlich 24/7 für den Schutz und das Wohl der Bevölkerung im Einsatz“.

Innenminister Reinhold Jost: „Die Mitglieder der Feuerwehr haben unsere Wertschätzung verdient. Sie gehen dorthin, wo alle anderen weglafen, um zu löschen, zu helfen, zu retten, oder zu bergen. Die allermeisten tun das ehrenamtlich. Für ihre tägliche und unermüdliche Arbeit sollen sie die Anerkennung erfahren, die sie verdienen. Für uns Bürger heißt das: Einsätze und Helfer nicht stören und den Anordnungen der Feuerwehr Folge leisten.“

Zur kompletten Statistik verwenden Sie bitte den Link: [www.saarland.de/feuerwehr](http://www.saarland.de/feuerwehr) *Quelle: [www.innen.saarland.de](http://www.innen.saarland.de)*

10. Planung Deutsch-Französische Aktivitäten 2023/24

11. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen, Hans Rudolf Folz, (Vorsitzender)

## Handball in Überherrn

### HSG Fraulautern/Überherrn

#### HZB Handball Cup 2023

Die lange Vorbereitungszeit der Aktivenmannschaften geht zu Ende und Anfang September starten die Teams in die neue Saison. Schweißtreibende Konditions- und Kräfteinheiten, anstrengende Trainingseinheiten mit Spielabläufen und Spieltaktik, aber auch einige Teamevents haben die Spielpause geprägt. In den letzten Wochen fanden einige Vorbereitungsspiele statt, aber der erste richtige Test vor der Saison steht am kommenden Wochenende an. Auch in diesem Jahr startet wieder unser HZB-Cup. Dabei haben die Mannschaft die Möglichkeit einer Standortbestimmung kurz vor Start der Saison. Gespielt wird 2 x 20 Minuten.

Kommt in der Adolf Collet Halle vorbei und macht euch selbst ein Bild vom aktuellen Leistungsstand.

#### Samstag, 26.08.23

##### Männerturnier

17:00 Uhr HSG 1. Männer – TV Merchweiler

18:00 Uhr TV Merchweiler - HSG Ottweiler/Steinbach

19:00 Uhr HSG 1. Männer – HSG Ottweiler/Steinbach

#### Sonntag, 27.08.23

##### Frauenturnier

13:00 Uhr FSG KL/Dansenberg – FSG Oberthal/Hirstein

14:00 Uhr HSG 1. Frauen – HCS Saarbrücken

15:00 Uhr FSG Oberthal/Hirstein – HCS Saarbrücken

16:00 Uhr HSG 1. Frauen – FSG KL/Dansenberg

17:00 Uhr HSG KL/Dansenberg – HCS Saarbrücken

18:00 Uhr HSG 1. Frauen – FSG Oberthal/Hirstein

An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

##### Mitgliederversammlung

#### **An alle Mitglieder des HC Überherrn e.V. und des HSV 1924 Fraulautern e.V.**

Die Vorstände des HC Überherrn und des HSV 1924 Fraulautern laden zu einer gemeinsamen Mitgliederversammlung ein. Diese findet am 01. September 2023, 18:30 Uhr im Bistro der Adolf-Collet-Halle statt.

Die Tagesordnung und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage, bei facebook und instagram.

Wir würden uns freuen viele Vereinsmitglieder begrüßen zu können.

#### Lust auf Handball



*Jungfalken mit ihren Trainerinnen und Trainern*

Mehr als 80 Kids sind zur Zeit mit viel Spaß und Geschick in Überherrn und Saarlouis bei den Minis, F, E, D und C Jugend im Jugendtraining. Durch unsere Aktivitäten in den Kitas und Grundschulen konnten wir viele für diesen tollen Mannschaftssport begeistern. Obwohl die Saison nun zu Ende ist, wird bis zu den Sommerferien weiter trainiert, nun auch schon in den



## Schulnachrichten

### Warndt-Gymnasium Völklingen



#### Personelle Veränderungen in der Schulleitung

Oberstudiendirektor Armin Claus, der seit Oktober 2017 das Amt des Schulleiters inne hatte, hat zum 14. August auf eigenen Wunsch das Warndt-Gymnasium verlassen. Bis auf Weiteres übernimmt Studiendirektor Roland Rau als Stellvertretender Schulleiter die Amtsgeschäfte. Unterstützt wird er durch die Abteilungsleiter Nicole Rinck und Heinz-Jörg Müller sowie den Koordinator Schulverwaltung Tim Recktenwald. Dieses Team arbeitet bereits seit mehr als 10 Jahren in der Schulverwaltung zusammen.



## Gesamtgemeinde

### Förderkreis Partnerschaft Überherrn



#### EINLADUNG zur Mitgliederversammlung

**Donnerstag 7. September 2023 um 18.00 Uhr  
im Pfarrheim Kloster in Überherrn Schloßstr. 8.**

Zur ordentlichen Mitgliederversammlung möchten wir ganz herzlich einladen. Dies ist eine Einladung an alle Mitglieder gemäß § 8 Abs. 1 unserer Satzung.

Die Tagesordnung setzt sich aus folgenden Punkten zusammen:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Überblick Kassenstand und Mitglieder
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Neuwahl der Kassenprüfer des Rechnungsjahres 2022
5. Neuwahl eines Beisitzers: Jugendvertreter Paul Bangert
6. Neuwahl eines Beisitzers:  
Vertreter der AG Altforweiler-Ailly Markus Ehl
7. Feier des Deutschen Nationalfeiertags  
3. Oktober in Überherrn
8. Tagesfahrt an die Mosel
9. Aktivitäten Altforweiler-Ailly



neuen Teams der kommenden Saison. Jetzt ist wieder ein guter Zeitpunkt einzusteigen. Du hast Lust diesen schönen Sport einmal auszuprobieren, dann komm doch einfach zu einem Training vorbei und probiere es mal aus.

#### Hier die aktuellen Trainingszeiten der Jugendteams:

##### **Minis (Jahrgang 2016 und Jünger):**

Donnerstag, 17:00 – 18:00 Uhr Adolf Collet Halle

Freitag, 16:00 – 17:00 Uhr Klosterschule Fraulautern

##### **Gem.F Jugend (Jahrgang 2015/2016):**

Dienstag, 16:00 – 17:30 Uhr Adolf Collet Halle

Donnerstag, 17:00 – 18:30 Uhr Fliesenhalle Saarlouis

##### **mE Jugend (Jahrgang 2013/2014):**

Dienstag, 17:30 – 19:00 Uhr Adolf Collet Halle

Donnerstag, 17:30 – 19:00 Uhr Fliesenhalle Saarlouis

##### **mD Jugend (Jahrgang 2011/2012):**

Dienstag, 17:30 – 19:00 Uhr Adolf Collet Halle

Donnerstag, 18:00 – 19:30 Uhr Adolf Collet Halle

##### **mC Jugend (Jahrgang 2009/2010):**

Montag, 19:00 – 20:30 Uhr Fliesenhalle Saarlouis

Donnerstag, 18:00 – 19:30 Uhr Adolf Collet Halle

Infos, Fotos und ausführliche Berichte auf [www.hsg2011.de](http://www.hsg2011.de), auf facebook/die Falken

HSG Fraulautern/Überherrn oder instagram/die.falken

## **SSV Altforweiler-Berus**

### **SV Felsberg - SSV 7:1**

Nach dem Punktgewinn letzte Woche sind wir mit Ambitionen ins Spiel gegen den Nachbarverein aus Felsberg gestartet. Der Beginn war auch ganz ordentlich, nach 15 Minuten mussten wir allerdings bereits verletzungsbedingt wechseln und auch unsere Grundordnung stark verändern. Das brachte einen Bruch in unser Spiel und die folgenden 10 Minuten waren vogelwild. Felsberg konnte die entstandene Unordnung eiskalt für sich nutzen und erzielte 4 Tore. Dann war das Spiel eigentlich gelaufen und unsere Mannschaft versuchte den Schaden zu begrenzen. Insgesamt ein zu zögerlicher Auftritt des Teams, so ist in einem Derby nichts zu gewinnen.

Kommende Woche empfangen wir Hülzweiler II, Anstoß ist um 15 Uhr.



## **TC Bisttal Überherrn**

### **Kostenloses Probetraining**

Ab sofort bieten wir bis Ende August von 10-12 Uhr jeweils samstags ein kostenloses Probetraining an. Alle, die schon immer mal oder wieder in den Tennissport reinschnuppern wollten, sind herzlich willkommen. Zur besseren Planung bitten wir alle Interessierten um eine kurze Info vorab per mail an [h2bier@web.de](mailto:h2bier@web.de)

### **Schleifchen-Turnier zum Saison-Ende**

Unser nächstes Schleifchen-Turnier findet am Samstag, 30. September 2023 statt. Wir beginnen nachmittags und gehen nahtlos in einen geselligen Abend über. Alle Mitglieder und Tennis-Interessierten sind herzlich eingeladen. Weitere Infos folgen.

### **Bayrischer Abend**

Am Samstag, 28. Oktober feiern wir in unserem Clubheim einen bayrischen Abend mit Weißwurst, Laugenbrezeln und Weißbier. Zudem gibt's deutsche Schlager vom Plattenteller. Alle Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen. Weitere Infos folgen.

Helmut Bier



**TURNVEREIN ÜBERHERRN**

# BADMINTON

## TRAININGSZEITEN

**MITTWOCH 18-20:00 UHR**  
Jugendliche ab 13 Jahren und Erwachsene

**FREITAG**

16:30-18:00 Uhr Minis/ Anfänger (6-10 Jahre)  
18:00-20:00 Uhr Jugendliche (11-18 Jahre)  
20:00-22:00 Uhr Erwachsene/ Hobbyspieler

**ADOLF COLLET HALLE**

Ansprechpartner:  
Andreas Lafontaine  
[www.tv-ueberherrn.de](http://www.tv-ueberherrn.de)

<https://www.tv-ueberherrn.de>

# TV 1963 Überherrn

## Kinderaktionstag

Im Rahmen der Kinderferienaktion Überherrn  
**Für alle Kinder 6-12 Jahre**

**Wann: 30.08.2023, 10:00 - 14:00**  
**Wo: Adolf-Collet-Halle**  
Anmeldung bei der Gemeinde,  
Maria Speicher 06836/909120

**WAS: SPIEL, SPORT UND SPASS MIT DEM TURNVEREIN**  
*Bobbycar, Badminton, Boule und Vieles mehr*

**Mitzubringen sind: Sportkleider, Sportschuhe für drinnen und draußen, Trinkflasche, Handtuch**



# „Grenzenloses Europa“

Deutsch-Französische Bürgerfahrt

Sortie citoyenne franco-allemande

Nach der langen ‚Corona-Pause‘ will der Förderkreis Partnerschaft Überherrn e.V. zusammen mit der Association de Jumelage L'Hôpital wieder eine Tagesfahrt unternehmen. Diesmal soll es an die Mosel gehen mit einem großen Besuchs- und Besichtigungsprogramm.

Bei einem ersten Halt werden wir gemeinsam ein deutsch-französisches Bergmannsfrühstück mit Lyoner, Baguette, Bier und Sekt genießen und uns an die gemeinsame saarländisch-lothringische Bergbautradition erinnern. Zwischendurch wird es Informationen geben in deutscher und französischer Sprache zum Thema ‚Geschichte Europas und Schengener Abkommen‘ (1985).

Während der Fahrt auf der deutschen Seite der Mosel werden wir informiert über die Besonderheiten des Weinbaus in Steillagen. In Brauneberg haben wir in einer Sektkellerei eine Kellereiführung mit Sektprobe und Zaubershow gebucht und erfahren Wissenswertes zum Thema Sekt – Crémant – Champagner.

Auch das Abendessen in Longuich steht unter dem Thema ‚Wein‘. Der Chefkoch wird uns ein Dreigänge-Menue servieren mit einem Winzersteak als Hauptgang. Zwischen den Gängen hören wir kleine ‚Grenzlandgeschichten zum Schmunzeln‘ aus der Zeit, als die Grenzen noch dicht waren und die Zöllner noch scharf einen Grenzübertritt kontrollierten.

## Haben Sie Lust mitzufahren?

Hier die Daten:

**Tagesfahrt: Samstag, 30. September 2023, 8.00 Uhr bis 21.00 Uhr**

**Abfahrt Mairie L'Hôpital: 8.00 Uhr; Abfahrt Rathaus Überherrn: 8.20 Uhr, Rückkehr gegen 21.00 Uhr**

**Fahrtpreis: 50,00 € pro Person, Jugendliche bis 18 Jahre: 25,00 €**

Enthaltene Leistungen: Busfahrt, Bergmannsfrühstück, Studienvorträge, Sektprobe mit Zaubershow, Abendessen (ohne Getränke) und kleine Überraschungen

**Anmeldungen bis 10. September 23 bei Manfred Lafontaine:**

Mail: manfredlafontaine@web.de, Tel. 06836/ 800577

Wegen des großen Interesses an der Fahrt entscheidet der Eingang der Anmeldungen über die Teilnahme.

Die Fahrt ist offen für Mitglieder der beiden d-f Partnerschaftsvereine und alle an der Partnerschaft Interessierte.

Der deutsch- französische Bürgerfonds hat die Bezuschussung der d-f Studienfahrt zugesagt.

Christoph Schmidt, Schriftführer FPÜ

# Anmeldung „Grenzenloses Europa“ am 30.09.2023

Hiermit melde(n) ich (wir) mich (uns) zur Fahrt mit \_\_\_\_ Personen an.  
 Fahrpreis 50,-€/Erwachsenen, bzw. 25,-€/Jugendlichen

Anschrift des Anmelders:

Anmeldung an:

Name: \_\_\_\_\_

Förderkreis Partnerschaft  
 Überherrn e.V.

Straße: \_\_\_\_\_

Manfred Lafontaine  
 Schlemmerweg 14

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

66802 Überherrn

Telefon: \_\_\_\_\_

Tel: 06836/800577

Mail: manfredlafontaine@web.de

Zahlungen an: Förderkreis Partnerschaft Überherrn e.V.  
 Volksbank Überherrn e.G.

IBAN DE24 5939 1200 0200 1917 06, BIC GENODE51UBH

Kennwort Grenzenloses Europa, Zahlungsbedingungen: Zahlung bei Anmeldung

....., den .....

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift des Anmelders

Einwilligungserklärung zur Erhebung, Verarbeitung und Nutzung von personenbezogenen Daten im Rahmen der Anmeldung zur Tagesfahrt am 30.09.2023 im Förderkreis Partnerschaft Überherrn e.V. (vertreten durch den ersten Vorsitzenden Hans Rudolf Folz ), nachfolgend als „FPÜ“ bezeichnet.

## I. Datenerfassung/Speicherung/Be- und Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten

Hiermit willige ich ein, dass der FPÜ meine Daten im Rahmen der Anmeldung zur Tagesfahrt am 30.09.2023 erhebt, -verarbeitet und nutzt, um mich zwecks Durchführung der Tagesfahrt umfassend zu informieren.

## II. Nutzung von Foto- Video- und Audio- Aufnahmen im Rahmen der Tagesfahrt

Hiermit willige ich ein, dass der FPÜ zur Vereinsarbeit Foto- und Videoaufnahmen sowie Audioaufnahmen meiner Person unbefristet speichert und in Print- sowie Onlinemedien veröffentlicht. Dazu gehören Broschüren, Flyer, Reklame- und Werbetafeln, Zeitungsartikel, Artikel in der Fachpresse, im Internet inkl. sozialen Medien wie Facebook, Twitter, Instagram und weitere. Zusätzlich zu Print- und Onlinemedien gehören TV- und Radiosendungen (Interviews, Auftritte, Kommentare etc.) zum Inhalt dieser Einwilligung. Grundlage hierfür ist die Vereinsarbeit mit Ausrichtung von Sportfesten, Veranstaltungen und der Vereins- und Jugendarbeit allgemein sowie die Teilnahme an Veranstaltungen anderer, kooperierender Vereine. Weitere Gründe sind das Repräsentieren des Vereins in der Öffentlichkeit und das Zeigen von Engagement im Rahmen ehrenamtlicher Tätigkeiten zur Akquise weiterer Mitglieder sowie die Förderung von Kultur, Sport und Gesundheit. Rechtsgrundlage hierfür ist Art. 6 Absatz 1 lit. f der EU-DSGVO. Diese Einwilligung gilt unbefristet. Sie ist unentgeltlich und kann nur briefschriftlich an den Vorstand widerrufen werden.

## III. Rechte betroffener Personen

Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über die Daten, die zu Ihrer Person in den IT-Systemen des Vereins gespeichert sind. Weiterhin haben Sie das Recht auf Berichtigung und Löschung der Daten sowie auf Widerruf dieser Einwilligung. Der nachträgliche Widerruf zur Einwilligung der Datenspeicherung bedarf der Schriftform an den Vorstand. Die Rechte sind in der EU-DSGVO in den Artikeln 15, 16, und 17 beschrieben.

Eine Ausfertigung dieser Einwilligungserklärung habe ich erhalten.



\_\_\_\_\_  
 Datum/ Unterschrift

# ORANNAKIRMES

# 2023

# BERUS

BERUS



**16. - 19. SEPTEMBER - FESTPLATZ AM EUROPADENKMAL BERUS**

**SAMSTAG 16.09.**

**18:00 Uhr** Öffnung der Fahrgeschäfte und Gastronomie

**20:00 Uhr** Offizielle Eröffnung der Beruser Kirmes mit Fassanstich

**SONNTAG 17.09.**

**FAMILIENTAG**

**ab 10:30 Uhr** Traditioneller Frühschoppen

**16:00 Uhr** Platzkonzert MV Altforweiler/Berus

**ab 18:00 Uhr** Kirmesolympiade

**ab 19:00 Uhr** Electronic Music Night mit DJane MJ bekannt von den Vauban Vibes

**MONTAG 18.09.**

**09:00 Uhr** Pilgerprozession (ab Kreuzkapelle)

**10:00 Uhr** Pilgeramt

**12:00 Uhr** Mittagessen im Zelt am Europadenkmal mit Frühschoppenkonzert mit

„Jannik's Wirtshausmusikanten“

**DIENSTAG 19.09.**

**ab 16:00 Uhr** Dämmererschoppen

**17:00 Uhr** Kirmesumzug mit neuer Wegführung

Anschließend Kirmesparty mit der

**PARTYBAND SWAYY**

**An allen Tagen buntes Kirmestreiben!**



DIE TEILNEHMENDEN VEREINE DER OIG BERUS FREUEN SICH AUF IHR KOMMEN UND WÜNSCHEN VIER TOLLE KIRMESTAGE

## Ortsinteressengemeinschaft Berus

# Wem is de Kirw? Uus!

Das soll auch in diesem Jahr wieder vom Festplatz am Europadenkmal, in Richtung Saartal erschallen. Daher laden die teilnehmenden Vereine der OIG Berus auch wieder traditionell am **3. Wochenende im September (16.09.-19.09.2023)** zur Orannakirmes nach Sterres ein. Am Europadenkmal wird es in diesem Jahr auch wieder eine Boxbahn geben, die neben Kinderkarussell's und Spielbuden auch zu einer ordentlichen Kirmes gehört. Selbstverständlich haben wir auch ein entsprechendes Rahmenprogramm für Sie zusammengestellt und auch aus gastronomischer Sichtweise ein breites Angebot an Speisen und Getränken vorbereitet. Bei schlechterem Wetter steht ein Zelt für Sie bereit, welches wiederum bei gutem Wetter auch als Sonnenschutz für ein schattiges Plätzchen sorgen wird. Planen Sie also die Beruser Kirmes mal fest in Ihren Kalender ein und helfen Sie mit, dass Traditionen erhalten bleiben können. Als besonderes Highlight wird in diesem Jahr am **Kirmessonntag ab 18:00 Uhr** erstmals eine Kirmes-Olympiade auf dem Kirmesgelände am Europadenkmal stattfinden. Es handelt sich hierbei um einen Wettkampf, der aus mehreren spannenden Spielen besteht. Sieger ist das Team, welches die meisten Einzeldisziplinen gewinnt. Gefragt ist Ausdauer, Kraft, Köpfchen und Spaß. Wenn ihr ein Team aus 4 Personen seid und in Berus oder Umgebung wohnt, meldet Euch doch einfach an. Das Siegerteam erhält den begehrten Kirmespokal und die ersten drei Platzierten erwarten spannende Preise. Also gebt Euch einen Ruck und meldet Euch an, Spaß ist garantiert.

**Füllt die nachstehende Teammeldung vollständig aus und sendet diese bis zum 15.09.2023 an: ortsvorsteherin@ueberherrn-berus.de**

*Wir freuen uns auf Ihr kommen und Ihre Teilnahme.*

**Für die OIG Berus, Michael Demmerle, 1. Vorsitzender**

### Teammeldung zur Kirmes-Olympiade Oranna-Kirmes Berus 2023

Team Name:

Mitglieder:

Name	Vorname	Anschrift

Teamsprecher:

Name	Vorname	Telefon Mobil

altforweiler



## KARTENVORVERKAUF

**Donnerstag, 31.08.23 um 19.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.**

Verkauf und Einlass ab 18 Jahren.

Preise: 10er Tisch 140€, Einzelkarte 14€

## Altforweiler

### Im September ist wieder Kirw!

#### Vorverkauf zur Forweiler Wiesn

Die Forweiler Wiesn findet am Freitag, 15.09.2023 statt. Der **Vorverkauf** zur Forweiler Wiesn ist am **Donnerstag, 31.08.2023 ab 19 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus. Der 10er Tisch kostet 140 €, Einzelkarten sind für 14 € erhältlich. Der Verkauf und der Einlass ist nur für Personen ab 18 Jahren! Pro Person kann nur 1 Tisch bzw. 10 Einzelkarten verkauft werden

#### Kirwenumzug am 16.09.2023

Für den Kirwenumzug am Samstag, 16.09.23 suchen wir viele Teilnehmer aus Forweiler und Umgebung. Wer am Forweiler Kirwenumzug teilnehmen will kann sich ab sofort bei Markus Gersing per E-Mail: gersing.markus@gmail.com anmelden. Weitere Infos zur Forweiler Kirw werden wir in den nächsten Wochen veröffentlichen. Für das Kirwen-Orgateam, Markus Gersing

### Ski- und Wanderverein Altforweiler

#### Kirmes Altforweiler 2023

**Da wir wieder Mitveranstalter der Kirmes in Altforweiler sind, werden noch dringend Helfer und Helferinnen benötigt.** Bitte meldet euch schnellstmöglich bei Hildegard Ternes 06836-3674

#### Wanderung am 10.09.2023

Am **10.09.2023** findet unsere Sommerwanderung statt. Treffpunkt am Anglerheim in Rehlingen um 10.00 Uhr. Im Anschluss gemeinsames Essen im Anglerheim. Die Kosten für das Essen werden für Vereinsmitglieder vom Verein übernommen. Wegen der Bestellung bitten wir um Anmeldung bis 03.09.2023 bei Waltraud Kiefer Tel.: 06836-3826 oder Sabine Bales Tel.: 06836-2223.

Sollte eine Mitfahrgelegenheit nötig sein oder gewünscht wird, bitte bei Erika Wetzel Tel.: 06836-1785 melden.

#### Termine IVV Wanderungen Juli bis September 2023,

#### Treffpunkt Kirmesplatz Altforweiler um 09.00 Uhr

- 27.08.2023 „Freisbachtal“ Asweiler, 5 - 10 km Dorfgemeinschaftshaus, Pfalzstr.18, „barrierefrei“
  - 03.09.2023 Differten Warndt Waldwanderung 6, 10 bis 15 km „barrierefrei“ ab Bisttalhalle Differten
  - 10.09.2023 Bildstock Wanderung „Rund um den Itzepitz“ 5, 10, 21 km ab Sulzbach Sportheim DJK Bildstock, Am Kallenberg 11
  - 17.09.2023 Sulzbach-Schnappach, 5-10 km, Gasthaus Bayerisch-Zell, Schürer Weg
- Sabine Bales, Schriftführerin

## Berus

### Gymnastik und Spiel 78 BERUS

Hallo Mädels!

Auch in diesem Jahr werden wir wieder am Kirmesumzug teilnehmen. Zwecks Information treffen wir uns am **Montag, den 28. August um 17:30 Uhr am Viezhaus**. Wir haben ein schönes Motto, es ist wenig Aufwand und es wird euch sicher gefallen. Schön wäre es, wenn viele mitmachen würden. Bis dann! Der Vorstand, Deiss - Schriftführerin

## Obst und Gartenbauverein Berus e.V.



Liebe Mitglieder und Freunde des OGV Berus .

Am 18. August 2023 fand unsere Vereinsfahrt zur BUGA nach Mannheim statt. Bei herrlichem Wetter starteten wir gut gelaunt um 7:30 Uhr vom Haus Bergfried in Richtung Mannheim. An der Raststätte Homburg legten wir eine Frühstückspause ein. Das Frühstücksbuffet ließ keine Wünsche offen. Nach dieser ausgiebigen Stärkung ging es dann nonstop nach Mannheim.

Wir begannen unseren Rundgang auf der BUGA im Luisenpark. Mit der Seilbahn ging es dann zum Spinelli Park. Das Gelände ist sehr weitläufig, zudem bot es nicht sehr viel Schatten, was unserer Begeisterung aber keinen Abbruch tat. Wir nutzten den Solarexpress und fuhren damit über das gesamte Gelände.

So konnte man die Temperaturen von über 30 Grad gut aushalten. Die Pflanzenwelt im Spinelli Park ist sehr interessant und vielfältig. Nach der Seilbahnfahrt hinunter gingen wir durch den Luisenpark, der mit seinen wunderschönen Blumen lockte. Der Luisenpark ist eine wunderschöne gewachsene Parkanlage. Die Vielfalt der Pflanzen war überwältigend. Im Tropenhaus mit seinen Palmen, Riesenbambus und fremdartigen Bäumen fühlte man sich tatsächlich wie im tropischen Regenwald, samt seiner Bewohner, wie eine riesige Anakonda ein Wasserpython, Asiatische Wasseragame usw. fühlte man sich in einer anderen Welt.

So verging ein wunderschöner Tag mit vielen Eindrücken und Erlebnissen. Der Luisenpark ist eine Reise wert, auch wenn die BUGA vorbei ist. Es war schön!

Der Vorstand. Bärbel Flesch, Schriftführerin

## Bisten

### Elisabethenverein Bisten

Wir laden alle Mitglieder am **30.08.2023 um 18.00 Uhr** ins Vereinshaus ein. Wir wollen erfahren, ob Interesse an einer Vereinsfahrt besteht. Wir hoffen, dass viele Mitglieder uns ihre Meinung zu einer Fahrt mitteilen. Der zweite Punkt betrifft die Organisation unseres Elisabethentages. Wir sehen uns am 30.08.2023.

Mit freundlichen Grüßen, DER VORSTAND

### TUS Bisten

**TUS Bisten 3 - FV Schwarzenholz 2 2:3**

Torschützen: A. Jacob, F. Gleixner

**TUS Bisten 2 - FV Schwarzenholz 1 2:1**

Torschützen: P. Bender, M. Burisch

**TUS Bisten 1 - SC Roden 1 3:2**



Torschützen: G. Zaffino-Niederländer, C. Schwarz, Eigentor  
Näheres zu den Spielen finden Sie im Internet unter:  
www.tus-bisten.de

### Sonntag, den 27.08.

SC Roden 2 - TUS Bisten 2; Anstoß um 13:15 Uhr  
FC Elm 2 - TUS Bisten 3; Anstoß um 13:15 Uhr  
FC Elm 1 - TUS Bisten 1; Anstoß um 15:00 Uhr

## Felsberg

### SV Felsberg e.V.

Am vergangenen Sonntag hatten wir die Zwote vom SSV Überherrn und den SSV Altforweiler Berus bei uns zu Gast.

Obwohl es auf beiden Seiten die ein oder andere Chance gab, ist die Partie SV Felsberg 2 geg. SSV Überherrn 2 mit einem 0:0 geendet.

Bei unserer Ersten wurden dann die Chancen genutzt und umgesetzt. Sogar unsere Abwehr hatte die Gunst der Stunde ergriffen und ein großes Herz mit unseren Freunden aus Altforweiler gehabt 😊, sodass das Spiel SV Felsberg 1 geg. SSV Altforweiler Berus dann doch mit 7:1 endete. Super gemacht Männer!!!

Am Sonntag, den 27.08.2023 fahren wir mit beiden Mannschaften nach Schwarzenholz zu deren Kirwenspiel und hoffen auch dort auf gute und faire Spiele.

12:45 Uhr FV Schwarzenholz 2 - SV Felsberg 2  
15:00 Uhr FV Schwarzenholz - SV Felsberg



## Überherrn

### SSV Überherrn

#### SSV Überherrn - SV Gerlfangen-Fürweiler 1:2

Nach dem Derbysieg musste unsere Mannschaft unter der Woche gegen den Meisterschaftsanwärter aus Gerlfangen-Fürweiler einen Dämpfer hinnehmen und verlor am Ende knapp mit 1:2. Die Gäste hatten sich vor der aktuellen Spielzeit namhaft verstärkt und überraschten unsere Elf mit einem Doppelschlag nach 16 bzw. 17 Minuten durch Arnone und Nowakowski zum schnellen 0:2-Rückstand. Das Hanisch-Team tat sich zunächst recht schwer und blieb immer wieder in der vielbeinigten Defensive des Gegners hängen. Erst nach der Pause wurde unsere Mannschaft stärker und Jonathan Fegel ließ mit dem 1:2 wieder Hoffnung aufkeimen. Allerdings machte sich der SSV mit 2 Zeitstrafen das Leben in der Folge selbst schwer und musste dem Team aus Gerlfangen-Fürweiler am Ende die Punkte überlassen.

#### SV Hülzweiler - SSV Überherrn 1:3

Am Sonntag reiste unsere Mannschaft dann zum Absteiger nach Hülzweiler und wollte nach der Niederlage gegen Gerlfangen-Fürweiler unbedingt Wiedergutmachung. Bei schweißtreibenden Temperaturen fand unsere Mannschaft gut ins Spiel und der neue Goalgetter Jonathan Fegel brachte seine Farben mit seinen Saisontoren 5 und 6 nach 25 bzw. 36 Minuten mit 2:0 in Front. In einer umkämpften Partie mit einigen gelben Karten kam der Gastgeber nach 58 Minuten durch Walter auf 1:2 heran. Hülzweiler warf in der Folgezeit alles nach vorne und Bedrudin Vraniqi beruhigte in der letzten Spielminute die



Nerven aller SSV-Beteiligten mit dem entscheidenden 3:1.

#### SV Felsberg 2 - SSV Überherrn 2 0:0

**Vorschau:** Am kommenden Sonntag erwartet unsere Mannschaft mit dem FSV Saarwellingen ein alter Bekannter im Waldstadion. Der FSV ist mit 3 Siegen aus 4 Spielen gut in die Saison gestartet, doch das Team von Iman Hanisch wird alles daransetzen, mit weiteren 3 Punkten an Saarwellingen in der Tabelle vorbeizuziehen. Der Anstoß erfolgt um 15 Uhr. Die beiden zweiten Mannschaften treffen zuvor um 13 Uhr aufeinander.

## Wohnstadt

### Pfarrei St. Monika

Am **Sonntag, den 27. August 2023**, feiern wir in unserer Kirche in der Wohnstadt das Patronatsfest der Hl. Monika. Der feierliche Gottesdienst beginnt um **10.30 Uhr** und wird mitgestaltet von den Kirchenchören St. Monika und St. Peter.

Wir laden alle Gläubigen unserer Pfarreiengemeinschaft herzlich zu diesem Festgottesdienst und dem anschließenden Frühschoppen mit Rostwurst- und Frikadellenverkauf ein.

Ursula Theobalt



## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarreiengemeinschaft Überherrn

#### Gottesdienstordnung vom 26.08. bis 03.09.2023

##### Sa 26.08. 21. Sonntag im Jahreskreis

**AltF 14:30 Uhr Trauung** des Brautpaares  
Yannick Jäckels - Sophie Rousselange

**Fels 14:30 Uhr Trauung** des Brautpaares  
Marcel Wilhelm - Christine Jung und Taufe des Kindes  
Leon Wilhelm

##### AltF **!18:00 Uhr! Vorabendmesse**

1. Jgd. Helene Schmitt / Ehel. Maria u. Maternus Schmitt / Ehel. Emilie u. Johann Haas / Ulrika Heisel geb. Gersing, verst. Eltern u. Angeh. / Jgd. Helmin u. Viktor Schulz / Leb. u. Verst. d. Fam. Schulz-Philippi-Hoffmann

##### So 27.08. 21. Sonntag im Jahreskreis – Hl. Monika

##### Bist **09:00 Uhr Hochamt**

30er Amt Helmut Gersing u. verst. Ehefrau Maria / 1. Jgd. Rose-Marie Rink / 2. Jgd. Ursula Klein / Hedy Stadtfeld / Ehel. Theo u. Katharina Rink

**Wohn !10:30 Uhr Hochamt! zum Patrozinium**, mitgest. von den Kirchenchören St. Monika u. St. Peter, anschl. Frühschoppen und Rostwurstessen

##### Mo 28.08. Hl. Augustinus, Bischof, Kirchenlehrer (430)

**AltF 16:30 Uhr Rosenkranzgebet**

##### Do 31.08. Hl. Paulinus, Bischof von Trier und Märtyrer

**Oran 18:30 Uhr Heilige Messe**

Paul Eisenbarth

##### Fr 01.09. Freitag der 21. Woche im Jahreskreis

**AltF 16:30 Uhr Rosenkranzgebet**

##### Sa 02.09. 22. Sonntag im Jahreskreis

Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)



30er Amt Anton  
Homburger / Ehel. Anna u. Peter Gergen / Ehel. Margarethe u. Anton Homburger, Tochter Maria u. Sohn Willi / Leb. u. Verst. d. Fam. Winter-Christiany / Stiftsmesse Johann Rupp

### So 03.09. 22. Sonntag im Jahreskreis

**Beru 09:00 Uhr Hochamt**

**Über 10:30 Uhr Hochamt**

2. Jgd. Walter Zöllner / Stiftsmesse nach Meinung aller Stifter

**Beru 14:30 Uhr Taufe** der Kinder Victoria Marie Dühr, Lilly Marie Schaller, Natan Kowalski, Paul u. Mira Magard

### Pfarrbüro Überherrn, Lindenstr. 2, 66802 Überherrn

Tel.: 06836 – 3226 Fax: 06836-685796

Dienstags, mittwochs, donnerstags und freitags von 9.00 - 12.00 Uhr, donnerstags von 14.00 – 16.00 Uhr

E-Mail: [pfarrbuero@pg-ueberherrn.de](mailto:pfarrbuero@pg-ueberherrn.de)

Pfarrer E. Klein, Pfarramt Überherrn: Tel.: 06836/3226

Gemeindereferentin T. Theobald Tel.: 06836/685645

E-Mail: [tanja.theobald@bistum-trier.de](mailto:tanja.theobald@bistum-trier.de)

Gemeindereferentin J. Harpers Tel.: 06836/921789

E-Mail: [jennifer.harpers@bistum-trier.de](mailto:jennifer.harpers@bistum-trier.de)

Sekretärinnen: G. Kunzler, A. Ney und D. Schläfer

## Zusammenkünfte Jehovas Zeugen Versammlung Saarlouis-West

**Hybrid-Gottesdienste im Königreichssaal, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis und per Videokonferenz**

**Sonntag, 27.08.2023, 13.30 – 15.15 Uhr**

Vortrag für die Öffentlichkeit, Thema: „Die Erde wird für immer bestehen“

Anschließend: Wachturm-Studium, Thema: „Halte dich für Jehovas Tag bereit“

**Donnerstag, 31.08.2023, 19.00 – 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Sei bei der Wahl deiner Freunde loyal zu Jehova“ Uns im Dienst verbessern, Themen u.a.: „Ist Gott Schuld, wenn wir Schlimmes durchmachen?“

DAS MOBILE FAMILIENZENTRUM LÄDT EIN ZUM

# Babycafé

JEDEN MITTWOCH  
9:30 - 11:00 UHR  
STOCKWERK PIESBACH,  
KIRCHENSTRASSE 3 (ALTE SCHULE)



**kostenlos**

ANMELDUNG ÜBER  
MOBILES-FAMILIENZENTRUM@KREIS-SAARLOUIS.DE



Ein Engel kam und sprach:

„Du sollst nicht länger leiden, lass einfach los und lass Dich treiben.  
Ich breite meine Flügel aus, gemeinsam fliegen wir nach Haus.“



## Gisela Blaes

\* 02.10.1935 † 12.08.2023

In liebevoller Erinnerung  
nehmen wir Abschied:

Herta und Heribert

Sabine und Helmut

mit Enkelkindern und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 24.08.2023 um 14:30 Uhr auf dem Friedhof St. Oranna in Berus direkt am Grab statt.

Bestattungshaus Schläfer, Hauptstraße 48,  
66802 Überherrn, Tel. 06836-8006550



## Familienanzeigen

Gerne sind wir Ihnen beim Aufbau und der Gestaltung Ihrer Traueranzeige oder Danksagung behilflich.

Rufen Sie uns einfach an:  
Tel. 0681-5885-0 oder per E-Mail an:  
[anzeigen@mtypemedia.de](mailto:anzeigen@mtypemedia.de)

# Traueranzeigen & Danksagungen

## ... im Überherrner Anzeiger

### Traueranzeige oder Danksagung aufgeben:

Wenn Sie eine Traueranzeige oder Danksagung aufgeben möchten, dann können Sie dies per E-Mail oder telefonisch erledigen. Wir beraten Sie gerne bei der Wahl einer passenden Anzeige.

Weitere Musteranzeigen und Motive finden Sie auf unserer Web-Site [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**MTYPE**  
media



MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681-5885-0  
Fax 0681-5885-115  
Mail: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

### Danksagung



#### Fritz Muster

\*00.1.1929  
†00.4.2016

Tief bewegt von der herzlichen Anteilnahme, den Blumen und Geldzuwendungen sowie für das letzte Geleit unseres lieben Verstorbenen, möchten wir allen Verwandten, Bekannten und Freunden herzlich danken.

Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Martina Muster für die fürsorgliche Begleitung in dieser schweren Zeit.

Im Namen aller Angehörigen:  
*Kinder und Familien*

Ort, im Monat 2020

Größe: 92 x 85 mm | Preis: 131,50 € inkl. MwSt. | **DS 10**

In stiller Trauer  
nehmen wir Abschied von



#### Martha Muster

geb. Mustermann  
\* 00.00.1900 † 00.00.2020

Kurt Muster  
Birgit und Sandra  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 00. Monat in Musterdorf auf dem Friedhof statt.

Größe: 92 x 65 mm | Preis: 100,56 € inkl. MwSt. | **TRA 06**

*Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung. Rainer Maria Rilke*

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die unsere liebe Verstorbene

#### Martha Muster

auf ihrem letzten Weg begleiteten  
und ihre Anteilnahme in vielfältiger Form  
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
Familie Muster

Größe: 92 x 100 mm | Preis: 188,02 € inkl. MwSt. | **DS 36**

### Lieben Dank,

für die herzliche Anteilnahme  
unserer Freunde und Bekannten,  
am Tode meines lieben Ehemannes

#### Erwin Muster

Im Namen aller Angehörigen  
Erika Muster

Ort, im Februar 2017

Größe: 92 x 55 mm | Preis: 85,09 € inkl. MwSt. | **DS 07**

Zum 5. Jahrgedächtnis

#### Max Mustermann

\*00.00.1900 †00.00.2020

Du bist nicht mehr da, wo Du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.

*In Liebe Deine Familie*

Ort,  
Monat 2020

Größe: 92 x 40 mm | Preis: 61,88 € inkl. MwSt. | **GED 04**

**seit 1985**

## **Zimmerei - Bedachungen Michael Heitz**



**Ausführung sämtlicher Zimmer- und Dachdeckerarbeiten,  
Steildach, Flachdach, Fassadenbau, Klempnerarbeiten,  
sämtliche Dachreparaturarbeiten, Sturmschadenreparaturen,  
Dachgeschoss- und Innenausbauarbeiten – **Profilblechbau** –**

**Langwiesstraße 29 – Differterstraße 59 – 66802 Überherrn – Tel.: 0 68 36/43 00**

**Seit über 40 Jahren Ihr Partner für Heizöl**



**Ruhland  
Kallenborn**  
EIN UNTERNEHMEN DER HORNACH BAUSTOFF UNION

66806 Ensdorf

Unten am Mühlenweg 1

**Heizöl...**

**Rufen Sie UNS an! 0 68 31 - 95 53 02**

**SMALER Sander** [www.maler-sander.de](http://www.maler-sander.de)

**Fassaden- und Innenraumgestaltung**

Fassadenanstrich | Vollwärmeschutz  
Energie-Fachberatung | Innen- und Außenputz  
Tapezierarbeiten | Raumgestaltung & Design

**Maler- und Lackierermeister**

Lothringer Str. 10 | 66802 Überherrn-Berus | Tel.: +49 (0)6836/4710632  
Fax: +49 (0)6836/4710633 | Mail: [service@maler-sander.de](mailto:service@maler-sander.de)

### **Sie brauchen Hilfe vom Fachmann?**

Wir helfen Ihnen bei

- Maurer- und Betonarbeiten,
- Pflaster- und Verbundsteinarbeiten,
- Kellerisolierung,
- Kanalverlegung.

Wir helfen auch bei „Kleinigkeiten“  
und Sie bekommen von uns  
auf jede Anfrage eine Antwort!

**HPK**

Handwerker  
für alle Fälle

Meister im Fach Maurer-  
und Stahl-Betonbauer

Mozartstraße 12  
66802 Überherrn

Tel.: 0 68 36-92 02 80

Fax: 0 68 36-91 94 39

Mobil: 01 63-8 95 73 99

### **Sportbootführerschein – neue Ausbildungskurse**



#### **Lust auf Wassersport?**

Dann komm zu uns ...

**Kursstart am 05.09.2023**

**um 18.30 Uhr**

mit kurzem Online-Infoabend

**Alle Infos im Internet: [www.psv-wassersport.de](http://www.psv-wassersport.de)**

**Abt. Wassersport im Polizeisportverein Saar e.V.**

**Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)**

# **Wir suchen Zusteller ...**

## **für den Überherrner Anzeiger**

**MTYPE**  
media

Infos finden Sie auf unserer Website unter:

[www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie eine

E-Mail an: [zusteller@mtypemedia.de](mailto:zusteller@mtypemedia.de)

MTYPE media GmbH

Untertürkheimer Str. 21a | 66117 Saarbrücken

Tel. 0681 | 58 85-0 | [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**PORTOFINO**  
R I S T O R A N T E  
**( 06836 / 9 1991 77**

**Täglich Montag- Freitag**  
**MITTAGSTISCH**

**Alle Gerichte auch zum Mitnehmen**  
(außer Mittagstisch)  
Öffnungszeiten:  
11.00 - 14.00 | 17.30 - 22.00 Uhr | Kein Ruhetag

Hauptstraße 57 | 66802 Überherrn  
Info@restaurant-portofino.com | www.restaurant-portofino.com

**Ka Wei** *Ihr Pflegedienst in Neuforweiler*  
**Tagespflege**

Karin Weirich · Tel: 0160 / 91 65 83 32  
06831/5 05 22 00

**Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)**

**Edelstahlarbeiten**

Montage Service  
**Axel Kurtz** 66352 Großrosseln  
Tel. 06809-180 797

**zertifizierter Befestigungstechniker**  
Metallbau und Montage von Baufertigteilen

- Geländer • Treppen
- Metallrenovierung und Reparaturen und vieles mehr...

Besuchen Sie: [www.montageservice-kurtz.de](http://www.montageservice-kurtz.de)



BIZZOTTO  
BOLD MONKEY  
DUTCH BONE  
GLAMORA  
INSTABILELAB  
PETITE FRITURE  
TECNOGRAFICA  
WHITE LABEL LIVING

**ZUIVER**

Saarstraße 20 | 66787 Wadgassen  
[www.livingbox-wohnen.de](http://www.livingbox-wohnen.de) | Tel.: +49 (0)68 34-90 72 59 4

**Praxis Physikalische Therapie**  
Osteopathie / Physiotherapie

**Johannes Becker-Ney**  
– Osteopath/ Physiotherapeut –  
Heilpraktiker



66802 Überherrn  
Palisadenstraße 20  
Telefon: 06836/53 64



**Osteopathie**  
Kranio-Sakrale Therapie  
Viscerale Therapie  
Parietale Therapie

**Physiotherapie**  
Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage

**Mit 66 Jahren, da fängt das Leben an ...**

Sehr verehrte Patientinnen und Patienten, nach nun 37 Jahren selbständiger Tätigkeit als Physiotherapeut, hiervon allein 25 Jahre in Überherrn, habe ich mich entschlossen in den (Un-) Ruhestand einzutreten.

Ich bedanke mich bei all meinen Patientinnen und Patienten für die über die Jahre andauernde Treue in meine Arbeit als Physiotherapeut, die ich mit großer Freude ausgeübt hatte.

Ich werde in Zukunft nur noch in der Osteopathie, hier in Überherrn, Losheim und Saarlouis tätig sein.

Ich wünsche all' meinen Patientinnen und Patienten alles erdenklich Gute für ihre Gesundheit und eine Therapeutin bzw. einen Therapeuten, dem sie ihr Vertrauen schenken können.

**Ihr Johannes Becker-Ney**

**ANNES WURSCHBUD**  
**IN DIFFERTEN**

**IMBISSVERKÄUFER (M/W/D)**  
**AB SOFORT GESUCHT!!!**

**VON 17.00 – 24.00 UHR**  
**TEL: 0152 / 06 41 98 21**

**LIVING BOX**

WANDBELÄGE  
MÖBEL  
WOHNACCESSOIRES  
LEUCHTEN

